

N° 1302.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
ET LETTONIE

Accord commercial provisoire. Signé
à Riga, le 1^{er} février 1926.

UNITED STATES OF AMERICA
AND LATVIA

Provisional Commercial Agreement.
Signed at Riga, February 1, 1926.

No. 1302. — PROVISIONAL COMMERCIAL AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND LATVIA, SIGNED AT RIGA, FEBRUARY 1, 1926.

Texte officiel anglais communiqué par le ministre des Affaires étrangères de Lettonie. L'enregistrement de cet accord a eu lieu le 20 septembre 1926. Cet accord a été transmis au Secrétariat par le « Department of State » du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, le 26 août 1926.

The Undersigned,

Mr. F. W. B. COLEMAN, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States of America to Latvia; and

Mr. K. ULMANIS, Prime Minister of Latvia;

Desiring to confirm and make a record of the understanding which they have reached through recent conversations on behalf of their respective Governments with reference to the treatment which the United States shall accord to the commerce of Latvia and which Latvia shall accord to the commerce of the United States, have signed this Provisional Agreement :

§ 1.

It is understood that in respect of import and export duties and all other duties and all other charges affecting commerce, as well as in respect to transit, warehousing and other facilities and the treatment of commercial travellers' samples, the United States will accord to Latvia, and Latvia will accord to the United States, its territories and possessions, unconditional most-favored-nation treatment; and that, in the matter of licensing or prohibitions of imports or exports, each country, so far as it at any time maintains such a system, will accord to the commerce of the other treatment as favorable with respect to commodities, valuations and quantities as may be accorded to the commerce of any other country.

§ 2.

It is understood that no higher or other duties shall be imposed on the importation into or disposition in the United States, its territories or possessions, of any articles the produce or manufacture of Latvia, than are or shall be payable on like articles the produce or manufacture of any foreign country.

¹ La ratification par le « Saeima » letton a été notifiée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, le 30 avril 1926.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.N^o 1302. — ACCORD ² COMMERCIAL PROVISOIRE ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA LETTONIE. SIGNÉ A RIGA, LE 1^{er} FÉVRIER 1926.

English official text communicated by the Latvian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Agreement took place September 20, 1926. This Agreement was transmitted to the Secretariat by the Department of State of the Government of the United States of America, on August 26, 1926.

Les soussignés :

M. F. W. B. COLEMAN, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire des Etats-Unis d'Amérique en Lettonie; et

M. K. ULMANIS, premier ministre de Lettonie;

Désireux de confirmer et de faire enregistrer l'accord auquel ont abouti les conversations échangées récemment par eux au nom de leurs gouvernements respectifs au sujet du traitement que les Etats-Unis accorderont au commerce de la Lettonie et que la Lettonie accordera au commerce des Etats-Unis, ont signé le présent accord provisoire :

Paragraphe premier.

Il est entendu que en ce qui concerne les droits d'importation et d'exportation et tous les autres droits et redevances affectant le commerce, aussi bien qu'en matière de transit, d'entreposage et autres facilités ; en ce qui concerne également les échantillons de voyageurs de commerce, les États-Unis accorderont à la Lettonie, et la Lettonie accordera aux États-Unis, à leurs territoires et possessions, le traitement sans condition de la nation la plus favorisée ; de plus, en matière de licences ou de prohibitions d'importation et d'exportation, chaque pays, dans la mesure où il pourra, en tout temps, appliquer un système de ce genre, accordera au commerce de l'autre pays, en ce qui concerne les marchandises, leurs valeurs et leurs quantités, un traitement aussi favorable que celui qui pourra être accordé au commerce d'un autre pays quelconque.

Paragraphe 2.

Il est entendu que : les articles produits et fabriqués en Lettonie, lorsqu'ils seront importés ou vendus dans les États-Unis, leurs territoires ou possessions, ne pourront être frappés d'autres droits ou de droits plus élevés que ceux dont sont passibles les articles analogues produits ou fabriqués dans un pays étranger quelconque.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² The ratification by the Latvian "Saeima" was notified to the Government of the United States of America on April 30, 1926.

§ 3

It is understood that no higher or other duties shall be imposed on the importation into or disposition in Latvia of any articles the produce or manufacture of the United States, its territories or possessions, than are or shall be payable on like articles the produce or manufacture of any foreign country.

§ 4.

It is understood that similarly no higher or other duties shall be imposed in the United States, its territories or possessions, or in Latvia, on the exportation of any article to the other or to any territory or possession of the other, than are payable on the exportation of like articles to any foreign country.

§ 5.

It is understood that every concession with respect to any duty, charge or regulation affecting commerce now accorded, or that may hereafter be accorded, by the United States or by Latvia by law, proclamation, decree, or commercial treaty or agreement, to the products of any third country, will become immediately applicable without request and without compensation to the commerce of Latvia and of the United States and its territories and possessions, respectively.

§ 6.

This understanding does not relate to :

A. The treatment which the United States accords, or may hereafter accord, to the commerce of Cuba or any of the territories or possessions of the United States, or the Panama Canal Zone, or to the treatment which is, or may hereafter be accorded, to the commerce of the United States with any of its territories or possessions, or to the commerce of its territories or possessions with one another ;

B. The treatment which Latvia has accorded, or may accord, to the commerce of Estonia, Finland, Lithuania or Russia, so long as any advantages arising from such treatment are not accorded by Latvia to the commerce of States other than Estonia, Finland, Lithuania and Russia ;

C. Prohibitions or restrictions of a sanitary character or designed to protect human animal or plant life, or regulations for the enforcement of police or revenue laws.

§ 7.

It is further understood that the present Arrangement shall become operative on the day when the ratification of the present Agreement by the Latvian "Saeima" will be notified to the Government of the United States, and unless sooner terminated by mutual agreement, shall continue in force until thirty days after notice of its termination shall have been given by either Government ; but, should either Government be prevented by future action of its legislature from carrying out the terms of this Arrangement, the obligations thereof shall thereupon lapse.

Signed at Riga, this first day of February nineteen hundred and twenty-six.

(Seal) F. W. B. COLEMAN.

(Seal) K. ULMANIS.